

# Vozikis Ioannis

## Translator

### Mother Tongue:

Greek

### Language pair:

English to Greek

### PERSONAL DETAILS

Vozikis Ioannis  
Ellispontou 13  
Drama, Greece  
66100

#### Phone:

+30 25215 50082

+30 6930 811138

#### E-mail:

[viannisvozikis@gmail.com](mailto:viannisvozikis@gmail.com)

DOB: 28/07/1990

Nationality: Greek

### SERVICES

Translation

Proofreading

Editing

### AREAS OF EXPERTISE

Marketing

Digital Marketing

Travel and Tourism

Search Engine Marketing

Search Engine  
Optimization

Cinema, Film, TV, Drama

### PERSONAL SKILLS

Detail orientated

Well organized

Friendly

### PERSONAL SUMMARY

A reliable and talented professional translator with proven ability to translate written documents of various types as well as software and website content from English into Greek. A quick learner who can absorb new ideas effectively. Flexible in the ability to adapt to challenges when they arise.

### WORK EXPERIENCE

#### Sfera Studios – Santa Monica, CA

TRANSLATOR, EDITOR July 2016 – Present

Working freelance providing translation and editing services.

#### Duties:

- Translation and editing of subtitles for fiction films, documentaries, TV Series.

#### Vistatec – Ireland

TRANSLATOR July 2016 - Present

Working freelance as a translator and reviewer on trivago GmbH and Expedia projects.

#### Duties:

- Translation and reviewing of blog posts, newsletters, legal documents, software manuals, SEO and website localization.
- Researching technical phraseology to ensure the correct translation is used.
- Working with Project Managers and Editors to ensure that the translation is of high standards and delivered always on time.
- Excellent English speaking and writing skills.
- Providing guidance & feedback & creating customer-specific style guides.

#### trivago GmbH – Dusseldorf

TRANSLATOR January 2016 – July 2016

Working freelance providing translation services.

#### Duties:

- Translation of documents, letters, blog posts, newsletters, SEO and website localization.
- Researching technical phraseology to ensure the correct translation is used.
- Liaising with client to discuss any unclear points.

## KEY SKILLS AND COMPETENCIES

- Highly skilled in SDL Trados 2014, 2015
- Highly skilled in Aegisub Advanced Subtitle Editor
- Excellent English speaking and writing skills.
- Excellent communication and social skills.
- Proficient in MS Office.
- Highly skilled in Adobe Photoshop and InDesign.
- Able to work to tight deadlines.
- Able to work under pressure.
- Able to prioritize work.

## EDUCATION

### **Metafrasi, Institute of Vocational Training**

Certificate in Translation Studies. 2014 - 2016

### **Department of Cinema, Fine Arts School, Aristoteleio University of Thessaloniki**

Specialization in Screenwriting. 2008 - 2013

## VOLUNTEER WORK

### **Transifex, Member of the edX and Coursera Teams**

TRANSLATOR    March 2016 - Present

- Translation of educational content for Massive Online Open Courses in the fields of Psychology and Sociology.

## AVAILABILITY

I am a full time translator. Usually I work from Monday to Friday, from 9am to 7pm (GMT+3), but I can work in evenings and weekends as well. My daily output is about 2500 to 3000 words.